

LE THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE



Avant que passe l'émotion



Avant que le rideau se lève. Et avant le premier mouvement, la première parole, la première note. Avant l'émotion.

Il y a des années de recommencements, d'apprentissage, de répétitions. Le support de parents, professeurs, amis. La participation de décorateurs, illustrateurs, compositeurs.

Et la contribution d'une compagnie comme Esso à la musique, au théâtre, à la peinture, à la littérature. Parce que la vitalité de notre communauté a besoin de ses artistes pour s'exprimer.

Alors seulement se lève le rideau et passe l'émotion.

Avec vous, on va de l'avant.



LES DEUX JUMEAUX VÉNITIENS

CARLO GOLDONI

DU 21 AVRIL AU 16 MAI



Le Théâtre du Nouveau Monde
84, rue Sainte-Catherine ouest
Métro Place des Arts

*“Rien de plus futile,
de plus faux,
de plus vain,
rien de plus nécessaire
que le théâtre.”*

—Louis Jouvet, le comédien désincarné



**Gaz
Métropolitain**

est heureuse de s'associer
à la présentation
des grandes œuvres du répertoire
au Théâtre du Nouveau Monde

CARLO GOLDONI

LES DEUX JUMEAUX VÉNITIENS

Traduction et adaptation
Mise en scène
Scénographie
Éclairages
Musique originale
Accessoires
Direction de scène

Olivier Reichenbach
Guillermo de Andrea
Paul Bussières
Claude-André Roy
François Dupuis
Claude Roberge
Claude Lapointe

DISTRIBUTION (par ordre d'entrée en scène)

Suzanne Champagne
Markita Boies
François Dupuis

Patrice L'Ecuyer

Normand Chouinard

André Montmorency
Sophie Clément
Daniel Brière

Jean Maheux
Rémy Girard
Bernard Meney
Luc-Martial Dagenais
François Sasseville

Musiciens

COLOMBINE, servante de la maison du Docteur
ROSAURA, fille du Docteur
Docteur BALANZONI,
avocat bolonais résidant à Venise
BRIGHELLA, serviteur de la maison du Docteur
UN SBIRE
ZANETTO, prétendant de Rosaura habitant Bergame
TONINO, frère jumeau de Zanetto habitant Venise
prétendant de Béatrice
PANCRAZIO, ami et invité du Docteur
BÉATRICE, amante de Tonino
MARZIO, serviteur de Béatrice
UN SBIRE
FLORINDO, ami de Tonino
LÉLIO, neveu du Docteur
ARLEQUIN, serviteur de Zanetto
PORTEUR, LE PRÉVÔT
TIBURZIO, bijoutier

Daniel Brière
Luc-Martial Dagenais
François Sasseville

LES DEUX JUMEAUX VÉNITIENS est une collaboration
du Théâtre du Nouveau Monde et du Théâtre du Trident.

L'action se passe à Vérone.
Il y aura un entracte de 20 minutes.

En vertu des règlements provinciaux et municipaux, il est interdit de fumer dans cette salle. L'usage d'appareils-photos, de magnétophones et de caméras-vidéo est strictement interdit.

Les sorties d'urgence sont situées à votre droite ainsi que derrière la salle au parterre.

L'ÉQUIPE DE PRODUCTION

Direction de production	Rémi Brousseau (TNM) Jean-Luc Bégin (Trident)
Les décors ont été réalisés dans les ateliers de Décor Notre-Dame Inc.	
sous la supervision de	Alphonse Boulet
assisté de	Bernard Tremblay
Brossage	Bernard Tremblay assisté de Myriam Blais
Menuiserie	Serge Bouchard, Robert Dancause, Mario Godbout, Marco Lallemand
Les accessoires ont été réalisés dans les ateliers du TNM	
sous la supervision de	Claude Roberge
assisté de	Bernard Champoux
Masques	Philippe Pointard
Armurier	Robert Desjarlais

Les costumes ont été réalisés dans les ateliers de Costumes Plus Inc.	
sous la supervision de	Renée Fillon
assistée de	Renée Tremblay
Coupe	Pierre Faffard, Michel Proulx, Charlotte Veillette
Couture	Viviane Charest, Jocelyne Gauthier, Anne Jalbert, Florence Wagg
Modiste	Madame Aras
Coiffures	Pierre Lafontaine
Maquillages	Jacques Lafleur
Maître d'armes	John Koesngen
Coaching vocal	Céline Dussault
La bande sonore a été produite au Studio PSM-16 par	François Dupuis
Arrangements	François Dupuis et François Sasseville
Vous entendrez quelques airs de	Verdi et Rossini
Photographe	Robert Etcheverry
Graphiste	Luc Mondou

L'ÉQUIPE DE SCÈNE

Chef-machiniste	John Nagorny
Éclairagiste	Jean Marcouiller
Sonorisateur	Paul Béland
Accessoiriste	Marcel Tremblay
Cintrier	Dale Blondin
Habilleuse	Denise Lessard

LE THÉÂTRE DU TRIDENT

Direction artistique	Guillermo de Andrea	Le Conseil d'administration	
Direction administrative	André Leclerc	Président	Alexandre Prévost
Adjointe à l'administration	Céline Thibault	Vice-présidente	Marie-Christine Perreault
Directeur de production	Jean-Luc Bégin	Secrétaire	André Leclerc
Relations publiques	France Pelletier	Trésorier	Georges Robitaille
	Robert Léger	Directeur artistique	Guillermo de Andrea
Secrétariat	Thérèse Martel	Administrateurs	Line Blondeau
			Rémi Bujold
			Paul Bussièrès
			Marie-Ginette Guay

LE MOT DU DIRECTEUR ARTISTIQUE

Chères amies, chers amis,

Nous aimons le théâtre de Goldoni parce qu'il est riche d'une verve cordiale, d'une générosité chaleureuse et d'une expression libre et sans contrainte de la vie. L'ironie affectueuse qu'il met à décrire ses personnages, plongés dans les affres d'une dignité en constant déséquilibre — une des grandes sources du comique théâtral — fait de lui un moraliste qui ne se prend pas au sérieux, et un des plus sympathiques auteurs classiques.

Héritier de la tradition italienne de «commedia dell'arte» Goldoni, dans nombre de ses pièces — comme ici dans «Les deux jumeaux vénitiens» — a raffiné à l'extrême cet art de l'enflure et du comique de situation, issus de la fête foraine, et lui a conféré de plus une justesse d'observation psychologique qui a toujours su trouver un écho auprès d'un public plus exigeant, plus raffiné et

moins naïf que les premiers spectateurs de la rue agglutinés devant les tréteaux.

Pourtant, la naïveté, faite d'une complicité bon enfant avec la salle, reste présente et c'est au plaisir du jeu théâtral, auquel participe de plein droit le spectateur, que les acteurs et le metteur en scène vous convient, pour accueillir le printemps et terminer cette saison 86-87 par un «coup de soleil en plein cœur».

Toute l'équipe du TNM se joint à moi pour vous remercier de votre présence et de votre appui, et vous souhaiter un très bon été. Nous espérons sincèrement avoir su vous divertir et vous enrichir et nous comptons sur vous dès le 6 octobre prochain pour notre trente-sixième saison.

Olivier Reichenbach

FAITES-LE TOUT DE SUITE ABONNEZ-VOUS À LA SAISON 1987-88 DU TNM

Abonnés de la saison en cours,
priorité sur les mêmes fauteuils
jusqu'au 15 juin.

Le bureau d'abonnement: 861-7488

 **FAUCHER
DAVIAULT
& ASSOCIÉS**
comptables agréés

210, RUE MONTARVILLE
BUREAU 3020
BOUCHERVILLE, QUÉBEC
J4B 6T3
(514) 641-2305
(514) 522-9841

LE THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE

L'ÉQUIPE DE DIRECTION

Directeur artistique:	Olivier Reichenbach
Directeur administratif:	Robert Spickler
Directrice des relations publiques:	Martyne Robertson
Adjointe aux relations publiques:	France Ouellet
Directeur de production:	Rémi Brousseau
Contrôleur:	Monique Besner
Gérant du théâtre:	Daniel Asselin
Secrétaire de direction:	Sylvie Laforest

LES ARTISTES INVITÉS

Stagiaire à la mise en scène:	Robert Dion
Auteur en résidence:	René Gingras

LE PERSONNEL DU TNM

Christian Beaulieu	Anick La Bissonnière	Michèle Nolin
Chantal Besner	Claudette Lamoureux	Pierre Nolin
Marie Bono	Chantale Laplante	Michèle Patry
Normand Bréard	Sylvain Legris	Maryse Pothier
Roland Bréard	Pierre Lemelin	Sylvain Robert
Louise Choinière	Diane Lequy	Denis Roy
Marie-Hélène de L'Étoile	Linda Lewis	Yvon Roy
Élaine Désorcy	Ginette Mann	Johanne Saint-Cerny
Richard Faust	Line McMurray	Philippe Saint-Onge
France Fournier	Arsène Noël	Denis Thériault
Martine Jacques	Sylvain Noël	

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA FONDATION DU THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE

Président:	Jean-Claude Lebel*
Vice-Président:	Gilles Hébert*
Trésorier:	André Bisson*
Secrétaire et conseiller juridique:	Me Michel Proulx*
Administrateurs:	
Lise Bissonnette	Lorraine Duguay
Roch Carrier	Paul Fortin
Jo-Ann Cohen	Monic Houde
James De B Domville	Jacques Parizeau
William Déry	Olivier Reichenbach*
Jacques Desmarais*	André Saumier
Peter Duffield*	Yves Sanssouci

* Membres du Comité exécutif

LES DEUX JUMEAUX VÉNITIENS EN BREF

LES DEUX JUMEAUX VÉNITIENS est en quelque sorte une pièce charnière dans le théâtre de Goldoni. Alors que pendant deux siècles et demi la commedia dell'arte reposa essentiellement sur l'improvisation, Carlo Goldoni amorça avec LES DEUX JUMEAUX VÉNITIENS le début de la réforme du théâtre italien. On délaissa peu à peu l'improvisation pour aller davantage vers la comédie de caractères.

L'action se déroule à Vérone. Le Docteur Balanzoni veut marier sa fille Rosaura. Zanetto Bisognosi, fils d'un riche négociant, désire l'épouser. Il s'amène donc à Vérone accompagné de son valet Arlequin. Élevé à Bergame, Zanetto a un frère jumeau, Tonino, qui demeure à Venise. Zanetto et Tonino ne se connaissent pas, ayant été séparés dès leur enfance. Zanetto est un paysan mal dégrossi et maussade, tandis que Tonino est spirituel, agréable et brillant. Tous les deux se retrouvent à Vérone pour régler leurs affaires. Comme ils se ressemblent à s'y méprendre, leurs présences simultanées dans la même ville sera l'occasion de multiples quiproquos.

Ce que Goldoni nous propose, sous l'angle de l'absurdité comique, c'est la reconnaissance d'une réalité en pleine déchéance: d'un monde où tous les conflits sont effacés par l'indifférence, où l'on ne sait plus vraiment distinguer le vice de la vertu, où l'amour est une rhétorique comique ou pathétique qui se résout bien vite dans l'aventure éphémère ou dans le calcul intéressé; où, en somme, l'argent seul compte, et où tout le reste, même la mort est un accident.

CARLO GOLDONI

Carlo Goldoni est né à Venise en 1707. Fasciné par le théâtre, il écrit des pièces tout au long de sa vie. Reçu avocat vénitien en 1732, il pratique le droit pendant une quinzaine d'années. Sa carrière d'auteur comique lancée en 1747, avec LES DEUX JUMEAUX VÉNITIENS, s'épanouira jusqu'en 1762. À l'âge de 53 ans, il s'installe à Paris où il mourra 30 ans plus tard après avoir écrit 212 pièces, dont 150 comédies. Son oeuvre est traduite dans toutes les langues.

Pour Goldoni, le spectacle vivant (le Monde) dépasse le spectacle créé (le Théâtre). Il dit que le Monde lui fournit une telle série de caractères, de passions, de circonstances, de coutumes, de vices et de défauts—de vertus aussi— qu'il y trouve tout ce qu'il faut pour écrire des pièces plaisantes et instructives. L'Homme reflète son origine, son milieu, sa génération mais il est en même temps un révélateur des autres qu'il conduit à réagir différemment selon les circonstances. En d'autres termes, il analysait dans son théâtre l'Homme ramené à ses dimensions naturelles et livré aux manifestations de la vie réelle.

Réalisant que la comédie improvisée est un genre qui s'étiolle faute d'avoir su se renouveler, il s'attaque à ce qui deviendra sa célèbre réforme du théâtre italien et où il propose l'abandon des canevas sans surprise et du langage pompeux et figé, pour établir dans un texte écrit le caractère des personnages. Le jeu devient alors encadré par des situations précises et un dialogue au contenu bien arrêté. Ce cadre ne gêne cependant en rien l'éblouissant jeu des comédiens. Le travail de l'écriture permet en outre de lier étroitement les éléments dramatiques et de véritablement orchestrer le suspense inhérent à toute comédie.



L E S A M I S D U T N M

Nous tenons à remercier pour leur appui financier:

- Evelyne Audet
- Arlette Beaudry
- Roger Bisson
- J.-Léopold Boucher
- André Corneau
- Hélène Crépeau
- Jean Crépeau
- André Dufresne
- Abraham Feiner
- La Fondation Yvon Boulanger
- Renée Lachapelle L'Heureux
- Serge Lafiamme
- Marie-Josée Monty
- Rachel Paquet
- Denise Patton
- Suzanne Primeau
- François Rolland
- Guy Royer
- Claude Saint-Laurent
- Lise Shirqui
- Nancy Smith-Gibeault
- Nicolas Taraboulsi
- Serge F. Turcotte
- Albecour Inc., filiale du Groupe SGF
- Alcan
- Banque Nationale
- Bell Canada
- La Brasserie O'Keefe Limitée
- Charles R. Bronfman
- CIP Inc.
- La Compagnie d'assurances
Provinces-Unies
- La Compagnie Seagram Limitée
- Les Coopérants
- Cosmair Canada Inc.
- La Fondation Eaton
- La Fondation Steinberg Inc.
- Fonds F-I-C Inc.
- La Fédération des caisses populaires
Desjardins de Montréal et de
l'Ouest-du-Québec
- Gaz Métropolitain
- Le Groupe SNC
- Le Groupe Sobeco Inc.
- Hilton Canada Inc.
- Hydro-Québec
- Imasco
- L'Industrielle-Alliance Compagnie
d'Assurance sur la Vie
- La Laurentienne, mutuelle d'Assurance
- Lavalin Inc.
- Mines Sullivan Inc.
- Les Minoteries Ogilvie Limitée
- Peerless Carpet Corporation
- Place Desjardins
- Power Corporation du Canada
- La Presse
- Les Produits Shell Canada Limitée
- Provigo Distribution Inc.
- Rolland Inc.
- Shenley Canada Inc.
- Ultramar Canada Inc.
- Les Vitreries Lalongé Inc.

Le Théâtre du Nouveau Monde est membre de Théâtres Associés Inc. (TAI) et est subventionné par le Conseil des Arts du Canada, le ministère des Affaires culturelles du Québec et le Conseil des Arts de la Communauté Urbaine de Montréal.



GOLDONI AU TNM

LES DEUX JUMENTS VÉNITIENS est la troisième oeuvre de Goldoni à être montée au TNM.

C'est en novembre 1978 que le TNM puisa pour la première fois au répertoire de Goldoni avec la comédie: LES RUSTRES dans une mise en scène de Olivier Reichenbach. Il y a à peine 3 ans, en mai 1984, ARLEQUIN, SERVITEUR DE DEUX MAÎTRES (mise en scène de Guillermo de Andrea) connut un succès retentissant avec Rodrigue «Chocolat» Tremblay (photo ci-contre) dans le rôle-titre.

Ci-dessous, France Desjarlais et Denis Bouchard dans LES RUSTRES. Photo: André Le Coz.



À L'AFFICHE AU TNM:

Il y a **30 ans**

UN CHAPEAU DE PAILLE D'ITALIE de Labiche

1957

Il y a **20 ans**

LE BOURGEOIS GENTILHOMME de Molière

1967

Il y a **10 ans**

JE NE VEUX PAS MOURIR IDIOT de Claude Confortes

1977



1



2



5

LES DEUX



6



7

10



JUMEAUX



1. Markita Boies
(Photo François Renaud)
2. Daniel Brière
(Photo Bob Handfield)
3. Suzanne Champagne
(Photo Huguette Leduc)
4. Normand Chouinard
(Photo François Renaud)
5. Sophie Clément
6. Luc-Martial Dagenais
(Photo Robert Etcheverry)
7. Rémy Girard
8. François Dupuis
9. Patrice L'Ecuyer

10



11



VÉNITIENS

13



12



- 10. Jean Maheux
(Photo Huguette Leduc)
- 11. Bernard Meney
- 12. André Montmorency
- 13. François Sasseville

QU'EST-CE QUE LA COMMEDIA DELL'ARTE?

C'est un genre théâtral complètement à part qui se nourrit de fantaisie, d'improvisation et de performances d'acteurs. Au XVIII^e siècle, elle était toujours interprétée par des comédiens de métier que l'on appelait justement pour cela «dell'arte». Ces comédiens avaient tous une véritable formation technique: non seulement comédiens et mimes, mais aussi chanteurs, danseurs, jongleurs, acrobates et parfois même jouant des instruments musicaux les plus variés.

LES QUATRE MASQUES DE LA COMÉDIE ITALIENNE

Pantalon: négociant de Venise
le Docteur: juriconsulte de Bologne
Brighella: valet adroit de Bergame
Arlequin: valet balourd de Bergame

Dans ses MÉMOIRES, Goldoni explique à ses lecteurs l'origine et l'emploi des quatre masques de la comédie italienne:

«La comédie, qui a été de tous temps le spectacle favori des nations policées, avait subi le sort des arts et des sciences, et avait été engloutie dans les ruines de l'empire, et dans la décadence des lettres. Le germe de la comédie n'était pas cependant tout-à-fait éteint dans le sein fécond des Italiens. Les premiers qui travaillèrent pour le faire revivre, ne trouvant pas dans un siècle d'ignorance des écrivains habiles, eurent la hardiesse de composer des plans, de les partager en actes et en scènes, et de débiter, à l'improptu, les propos, les pensées et les plaisanteries qu'ils avaient concertés entre eux. Ceux qui savaient lire (et ce n'était pas les grands ni les riches), trouvèrent que dans les comédies de Plaute et de Térence il y avait toujours des pères dupés, des fils débauchés, des filles amou-

reuses, des valets fripons, des servantes corrompues; et, parcourant les différents cantons de l'Italie, prirent les pères à Venise et à Bologne, les valets à Bergame, les amoureux, les amoureuses et les soubrettes dans les états de Rome et de la Toscane.

Il ne faut pas s'attendre à des preuves écrites, puisqu'il s'agit d'un temps où l'on n'écrivait point; mais voici comme je prouve mon assertion: le PANTALON a toujours été Vénitien, le DOCTEUR a toujours été Bolonais, le BRIGHELLA et l'ARLEQUIN ont toujours été Bergamasques; c'est donc dans ces endroits que les histrions prirent les personnages comiques que l'on appelle les quatre masques de la comédie italienne.

Ce que je viens de dire n'est pas tout-à-fait de mon imagination: j'ai un manuscrit du quinzième siècle... contenant cent vingt sujets ou canevas



de pièces italiennes, que l'on appelle comédies de l'art, et dont la base fondamentale du comique est toujours PANTALON, négociant de Venise; le DOCTEUR, jurisconsulte de Bologne; BRIGHELLA et ARLEQUIN, valets bergamasques. Le premier adroit et l'autre balourd. Leur ancienneté et leur existence permanente prouvent leur origine.

Le premier est un négociant, parce que Venise était, dans ces anciens temps, le pays qui faisait le commerce le plus riche et le plus étendu de l'Italie. Il a toujours conservé l'ancien costume vénitien; la robe noire et le bonnet de laine sont encore en usage à Venise, et le gilet rouge et la culotte coupée en caleçons, les bas rouges et les pantoufles, représentant au naturel l'habillement des premiers habitants des lagunes adriatiques; et la barbe, qui faisait la parure des hommes dans ces siècles reculés, a été chargée et ridiculisée dans les derniers temps.

Le second vieillard, appelé le DOCTEUR, a été pris dans la classe des gens de loi, pour opposer l'homme instruit à l'homme commerçant, et on l'a choisi Bolonais, parce qu'il existait dans cette ville une université qui, malgré l'ignorance du temps, conservait toujours les charges et les émoluments des professeurs.

L'habillement du Docteur conserve l'ancien costume de l'université et du barreau de Bologne, qui est à peu près le même aujourd'hui; et le masque singulier qui lui couvre le front et le nez, a été imaginé d'après une tache de vin qui déformait le visage d'un jurisconsulte de ce temps-là. C'est une tradition qui existe parmi les amateurs de la comédie de l'art.

Le BRIGHELLA et l'ARLEQUIN appelés en Italie les DEUX ZANI, ont été pris à Bergame, parce que le premier étant extrêmement adroit, et le second complètement balourd, il n'y a que là où l'on trouve ces deux extrêmes dans la classe du peuple.»

L'Envers du décor, volume 11 no. 1



Notre prochain spectacle
dès le 21 avril 1987



POUR EN FINIR UNE FOIS POUR TOUTES AVEC CARMEN

de Robert Lepage
Musique: Daniel Toussaint

LA MANUFACTURE PRÉSENTE

LE NIGHT CAP BAR

de MARIE LABERGE

MARYSE GAGNÉ
DENISE GAGNON
MARIE LABERGE
ROBERT TOUPIN

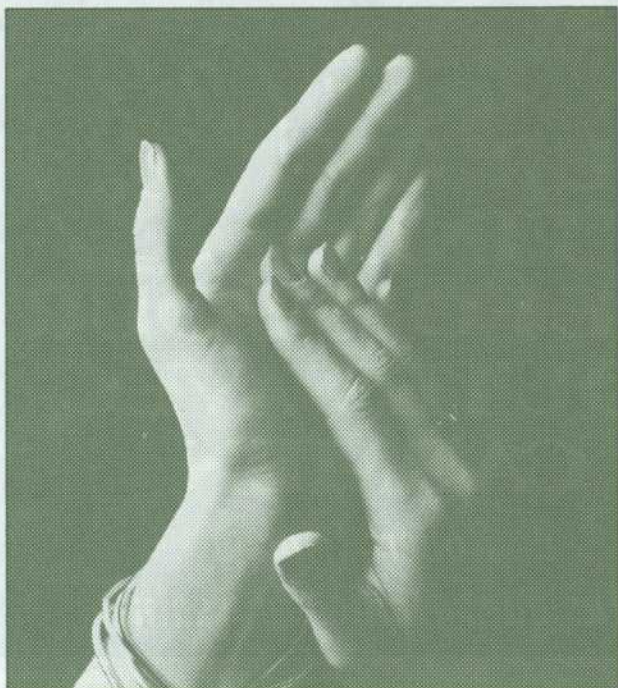
mise en scène DANIEL SIMARD assistance et régie FRANCINE EMOND éclairage GUY SIMARD
scénographie et costumes ANDRÉ BARBE direction de production JEAN-DENIS LEDUC




LA LICORNE
RESTAURANT-BAR-THÉÂTRE
2075, boul. St-Laurent, Montréal
(514) 843-4166
direction artistique: La Manufacture

DU 3 AVRIL AU 9 MAI 1987
RÉSERVATIONS: 843-4166





 **BANQUE
NATIONALE**

Avant la performance et
les acclamations, il aura fallu
la force de la persévérance
et des encouragements.

QU'EN PENSEZ-VOUS?

Vous voulez nous donner votre avis sur nos spectacles? À la sortie, vous trouverez une boîte de vote et quatre séries de cartons de couleurs différentes portant un code facilement identifiable:

EXCELLENT



BON



PASSABLE



MÉDIOCRE



Prenez un carton, glissez-le dans la boîte et le tour est joué! Quelques secondes de votre temps nous seront précieuses à tous! Merci.

JEAN GENET LES PARAVENTS

Résultat du vote des spectateurs

53%	(1467 personnes)	ont accordé 4 masques
34%	(946 personnes)	ont accordé 3 masques
8%	(239 personnes)	ont accordé 2 masques
5%	(134 personnes)	ont accordé 1 masque

36% des spectateurs ont donné leur appréciation du spectacle.

ABONNÉS À VOS MARQUES !

Créé à l'occasion du 35^e anniversaire du TNM, LE PRIX GASCON-ROUX DU TNM couronnera à chaque automne les artistes les plus remarquables de la saison précédente et sera attribué pour la première fois en octobre 1987.

Les gagnants de chacune des catégories: interprétation féminine, interprétation masculine, mise en scène et scénographie **seront élus par vote des abonnés.**

Chaque abonné du TNM recevra à la fin du mois d'avril un bulletin de vote sur lequel figureront les noms de tous les artistes éligibles au PRIX GASCON-ROUX. Pour vous aider à effectuer vos votes à la fin de la saison, nous vous encourageons à prendre des notes dès maintenant sur ce feuillet et à le conserver.

La photographie de la page couverture est de Robert Etcheverry et représente le trophée rattaché au prix Gascon-Roux du TNM.

- MARKITA BOIES
- SUZANNE CHAMPAGNE
- SOPHIE CLÉMENT

RÔLES FÉMININS

- ROSAURA
- COLOMBINE
- BÉATRICE

- DANIEL BRIÈRE
- NORMAND CHOUINARD
- LUC-MARTIAL DAGENAIS
- FRANÇOIS DUPUIS
- RÉMY GIRARD
- PATRICE L'ECUYER
- JEAN MAHEUX
- BERNARD MENEY
- ANDRÉ MONTMORENCY
- FRANÇOIS SASSEVILLE

RÔLES MASCULINS

- MARZIO
- ZANETTO
- TONINO
- PORTEUR, LE PRÉVÔT
- DOCTEUR BALANZONI
- LÉLIO
- BRIGHELLA
- FLORINDO
- ARLEQUIN
- PANCRAZIO
- TIBURZIO

- GUILLERMO DE ANDREA
- PAUL BUSSIÈRES
- PAUL BUSSIÈRES

MISE EN SCÈNE

DÉCOR

COSTUMES



Maintenant ouvert !



Stage

3575, avenue du Parc
Place du Parc
La Cité: 842-9982
à côté du cinéma

«LE SPÉCIALISTE
DU THÉÂTRE
À MONTRÉAL»

Sélection
complète
de pièces
de théâtre
en français
et
en anglais



861-7076

RESTAURANT

1121 Anderson, Mtl



Restaurant

Le Piémontais

Cuisine typiquement
italienne et française

861-8122



1145 A De Bullion, MONTRÉAL
(coin Dorchester)

Du lundi au vendredi de 11 h. à 24 h.
Samedi de 17 h. à 24 h.
Dimanche: fermé



Chaque chambre a salle de bain privée, air
climatisé, téléphone direct, télé couleur
avec câble, stationnement gratuit.

Demandez nos tarifs spéciaux pour com-
pagnies, fins de semaine, voyages de noce.

Canada sans frais


1-800-361-7199

RESERVATIONS

TELEX 05 267 412

933-3611

1659 OUEST, RUE SHERBROOKE, MONTREAL H3H 1E3



*Le théâtre,
l'énergie qui vient du coeur.*

L'ÉLECTRIFICACITÉ

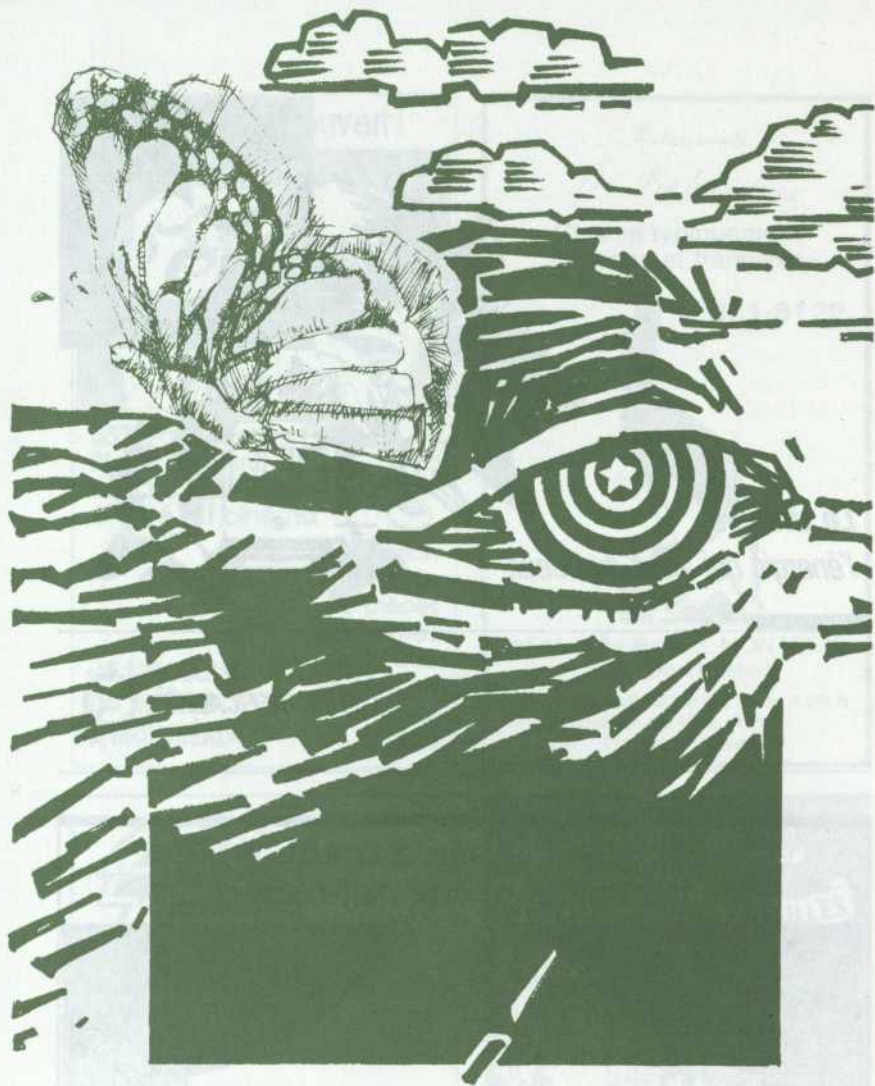


Au théâtre comme à la maison
Un beau décor ça crée de l'ambiance



Bon spectacle!

SICO INC



Nous concevons le théâtre
comme une véritable opération
de magie...

A. Artaud

LA BRASSERIE O'KEEFE LIMITÉE
UNE PRÉSENCE ACTIVE DANS LA VIE DU TNM



Nous sommes toujours partis
au bout du pays
au bout du monde

Et pourtant
nous sommes toujours
au rendez-vous
pour soutenir
et encourager
ce qui vous tient à coeur

Partout
Depuis 50 ans

Toujours plus loin
Plus près de vous



AIR CANADA



L'essor
de la vie culturelle
c'est aussi
un de nos produits.

